

**Art. 32.** Le Ministre flamand ayant la culture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 17 janvier 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,  
P. VAN GREMBERGEN

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 675

[C — 2003/29034]

**21 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française pris en application de l'article 12 du décret du 17 juillet 2002 définissant le certificat d'aptitude pédagogique approprié à l'enseignement supérieur (CAPAES) en Hautes Ecoles et ses conditions d'obtention**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 17 juillet 2002 définissant le certificat d'aptitude pédagogique approprié à l'enseignement supérieur (CAPAES) en Hautes Ecoles et ses conditions d'obtention, notamment l'article 12;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 25 juillet 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 août 2002;

Vu le protocole de négociation du 24 septembre 2002 du Comité du Secteur IX et du Comité des Services publics provinciaux et locaux, Section II, réunis conjointement;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 34.220/2 du Conseil d'Etat donné le 30 octobre 2002, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les conventions de coopération, les accords de collaboration et les conventions visés à l'article 12 du décret du 17 juillet 2002 définissant le certificat d'aptitude pédagogique approprié à l'enseignement supérieur (CAPAES) en Hautes Ecoles et ses conditions d'obtention sont conclus pour une durée d'au moins un an et sont renouvelables.

Ils sont établis dans le courant du mois de mars qui précède la rentrée académique de leur première année d'application.

Ils précisent notamment les aspects suivants pour les cours concernés :

- 1° Les intitulés, programmes et volumes horaires;
- 2° Les modalités de l'évaluation des candidats;
- 3° La localisation;
- 4° L'intervention de chaque institution dans l'encadrement.

**Art. 2.** Les conventions de coopération, les accords de collaboration et les conventions prévus à l'article 1<sup>er</sup> sont transmis dans le mois de leur établissement au Gouvernement.

La décision d'agrément des conventions de coopération, des accords de collaboration et des conventions est communiquée par le Gouvernement aux Institutions universitaires et/ou aux Hautes Ecoles et/ou aux établissements d'enseignement de Promotion sociale au plus tard le 15 mai qui suit leur établissement. En cas de non agrément, la convention ou l'accord est revu par les partenaires en tenant compte des observations formulées et est transmis à nouveau au Gouvernement au plus tard le 31 mai. La décision définitive d'agrément ou de non agrément est communiquée par le Gouvernement au plus tard le 30 juin.

Les conventions de coopération, les accords de collaboration et les conventions prévus à l'article 1<sup>er</sup>, qui ont été agréés par le Gouvernement et qui sont renouvelés sans modification ne doivent pas être soumis à l'agrément du Gouvernement.

**Art. 3.** Le Ministre qui a l'enseignement supérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 novembre 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur,  
de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
F. DUPUIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 675

[C — 2003/29034]

**21 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap genomen bij toepassing van artikel 12 van het decreet van 17 juli 2002 tot bepaling van het Getuigschrift van Pedagogische Bekwaamheid voor het Hoger Onderwijs (GPBHO) (CAPAES) in de hogescholen en van de voorwaarden voor het verkrijgen ervan**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 tot bepaling van het Getuigschrift van Pedagogische Bekwaamheid voor het Hoger Onderwijs (GPBHO) (CAPAES) in de hogescholen en van de voorwaarden voor het verkrijgen ervan, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 25 juli 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 30 augustus 2002;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van 24 september 2002 van het Comité van Sector IX en van het Comité voor de provinciale et plaatselijke overheidsdiensten, Afdeling II, samen vergaderend;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap over de aanvraag om advies te geven door de Raad van State binnen een termijn van hoogstens een maand;

Gelet op het advies 34.220/2 van de Raad van State gegeven op 30 oktober 2002, bij toepassing van artikel 84, lid 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De samenwerkingsovereenkomsten, de samenwerkingsakkoorden en de overeenkomsten bedoeld in artikel 12 van het decreet van 17 juli 2002 tot bepaling van het Getuigschrift van Pedagogische Bekwaamheid voor het Hoger Onderwijs (GPBHO) (CAPAES) in de hogescholen en van de voorwaarden voor het verkrijgen ervan, worden gesloten voor een duur van minstens één jaar en zijn hernieuwbaar.

Ze worden opgesteld in de loop van de maand maart, die aan het academiejaar voorafgaat van het eerste jaar van hun toepassing.

Zij bepalen inzonderheid de volgende aspecten voor de betrokken cursussen :

- 1° De titels, de programma's en het aantal uren;
- 2° De modaliteiten voor de evaluatie van de kandidaten;
- 3° De lokalisatie;
- 4° De tussenkomst van elke instelling voor de omkadering.

**Art. 2.** De samenwerkingsovereenkomsten, de samenwerkingsakkoorden en de overeenkomsten bepaald in artikel 1, worden binnen de maand van hun opstelling aan de Regering overgemaakt.

De beslissing tot erkenning van de samenwerkingsovereenkomsten, de samenwerkingsakkoorden en de overeenkomsten, wordt door de Regering aan de Universitaire instellingen meegedeeld en/of aan de Hogescholen en/of aan de onderwijsinstellingen voor Sociale Promotie ten laatste op 15 mei volgend op hun vaststelling. Indien er geen erkenning gebeurt, wordt de overeenkomst of het akkoord herzien door de medewerkers houdende rekening met de geformuleerde waarnemingen en wordt deze opnieuw aan de Regering meegedeeld ten laatste op 31 mei. De definitieve beslissing tot erkenning of niet wordt ten laatste op 30 juni door de Regering meegedeeld.

De samenwerkingsovereenkomsten, de samenwerkingsakkoorden en de overeenkomsten bedoeld in artikel 1, die door de Regering zijn erkend en die zonder wijziging gewijzigd worden, moeten niet aan de erkenning van de Regering onderworpen worden.

**Art. 3.** De Minister tot wier bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 november 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs,  
Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
F. DUPUIS